

Jdg

Chapter 3

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

אֵת	יִשְׂרָאֵל	אֵת	בָּם	לְנִסּוֹת	יְהוָה	הֵנִיחַ	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	וְאֵלֶּהָ	1
[obj]	Yisrael	[obj]	con-ellos	para-probar	Yahweh	dejó	que	las-naciones	Y-estas	
H0853	H3478	H0853		H5254	H3068	H3240			H0428	
		כְּנָעַן:	מִלְחָמוֹת	כָּל-	אֵת	יָדְעוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	כָּל-	
		Kenaan	guerras-de	todas	[obj]	conocieron	no	que	todos	
			H4421	H3605	H0853	H3045	H3808		H3605	

ESTAS, pues, son las gentes que dejó Jehová para probar con ellas á Israel, á todos aquellos que no habían conocido todas las guerras de Canaán;

מִלְחָמָה	לְלַמְּדָם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	דְרוֹת	דַּעַת	לְמַעַן	רַק		2
guerra	para-enseñarles	Yisrael	hijos-de	generaciones-de	conocimiento-de	para	solo		
H4421	H3925	H3478		H1755	H1847	H4616	H7535		
				יָדְעוּם:	לֹא	לְפָנִים	אֲשֶׁר-	רַק	
				las-conocieron	no	antes	los-que	solo	
				H3045	H3808	H6440		H7535	

Para que al menos el linaje de los hijos de Israel conociese, para enseñarlos en la guerra, siquiera fuese á los que antes no la habían conocido:

יֹשֵׁב	וְתַחְוֵי	וְהַצִּידוֹנִי	הַכְּנַעֲנִי	וְכָל-	פְּלִשְׁתִּים	סַרְנֵי	וְחַמְשָׁת	3
habitante-de	y-el-jivi	y-el-tzidoni	el-kenaani	y-todo	pelishtim	príncipes-de	cinco	
H3427	H2340	H6722		H3605	H6430		H2568	
	חַמַּת:	לְבוֹא	עַד	חֶרְמוֹן	מִהַר	הַלְבָּנוֹן	הַר	
	Jamat	entrada-de	hasta	Baal-Jermón	desde-monte-de	el-Levanón	monte-de	
	H2574	H0935	H5704	H1179	H2022	H3844	H2022	

Cinco príncipes de los Philisteos, y todos los Cananeos, y los Sidonios, y los Heveos que habitaban en el monte Líbano: desde el monte de Baal-hermón hasta llegar á Hamath.

אֵת	תִּישְׁמְעוּ	לְדַעַת	יִשְׂרָאֵל	אֵת-	בָּם	לְנִסּוֹת	וַיְהִי	4
[obj]	si-escucharán	para-saber	Yisrael	[obj]	con-ellos	para-probar	Y-fueron	
H0853	H8085	H3045	H3478	H0853		H5254	H1961	
מֹשֶׁה:	בְּיַד-	אֲבוֹתָם	אֵת-	צִוָּה	אֲשֶׁר-	יְהוָה	מִצְוֹת	
Mosheh	por-mano-de	sus-padres	[obj]	mandó	que	Yahweh	mandamientos-de	
H4872	H3027	H0001	H0853	H6680		H3068	H4687	

Estos pues fueron para probar por ellos á Israel, para saber si obedecerían á los mandamientos de Jehová, que él había prescrito á sus padres por mano de Moisés.

וְהַפְּרִזִּי	וְהָאֱמֹרִי	הַחִתִּי	הַכְּנַעֲנִי	בְּקֶרֶב	יָשְׁבוּ	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	5
y-el-perizzi	y-el-emori	el-jiti	el-kenaani	en-medio-de	habitaron	Yisrael	Y-hijos-de	
H6522	H0567	H2850		H7130	H3427	H3478		
						וְהַיְבוּסִי:	וְתַחְוֵי	
						y-el-yevusi	y-el-jivi	
						H2983	H2340	

Así los hijos de Israel habitaban entre los Cananeos, Hetheos, Amorrhoeos, Pherezeos, Heveos, y Jebuseos:

Y reposó la tierra cuarenta años; y murió Othoniel, hijo de Cenez.

יְהוָה	וַיַּחֲזֶק	יְהוָה	בְּעֵינָיו	הָרַע	לַעֲשׂוֹת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּסְפּוּ	12
Yahweh	y-fortaleció	Yahweh	en-ojos-de	el-mal	a-hacer	Yisrael	hijos-de	Y-volvieron	
H3068	H2388	H3068		H7451		H3478		H3254	
הָרַע	אֶת־	עָשׂוּ	כִּי־	עַל־	יִשְׂרָאֵל	עַל־	מוֹאָב	מֶלֶךְ־	עַגְלוֹן
el-mal	[obj]	hicieron	porque	sobre	Yisrael	contra	Moav	rey-de	Eglón
H7451	H0853				H3478	H4124	H4428	H5700	H0853
							יְהוָה:	בְּעֵינָיו	
							Yahweh	en-ojos-de	
							H3068		

Y tornaron los hijos de Israel á hacer lo malo ante los ojos de Jehová; y Jehová esforzó á Eglón rey de Moab contra Israel, por cuanto habían hecho lo malo ante los ojos de Jehová.

וַיִּירָשׁוּ	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	וַיִּהְיֶה	וַיִּלְךְ	וַעֲמַלֵּק	עַמּוֹן	בְּנֵי	אֶת־	אֵלָיו	וַיִּאַסֵּף	13
y-poseyeron	Yisrael	[obj]	y-hirió	y-fue	y-Amalek	Amón	hijos-de	[obj]	a-él	Y-reunió	
H3423	H3478	H0853	H5221	H3212	H6002	H5983		H0853	H0413	H0622	
								הַתְּמָרִים:	עִיר	אֶת־	
								las-palmeras	ciudad-de	[obj]	
								H8558		H0853	

Y juntó consigo á los hijos de Ammón y de Amalec, y fué, é hirió á Israel, y tomó la ciudad de las palmas.

ס	שָׁנָה:	עֶשְׂרֵה	שְׁמוֹנֶה	מוֹאָב	מֶלֶךְ־	עַגְלוֹן	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	וַיַּעֲבְדוּ	14
[s]	años	décimos	dieciocho	Moav	rey-de	Eglón	[obj]	Yisrael	hijos-de	Y-sirvieron	
	H8141	H6240	H8083	H4124	H4428	H5700	H0853	H3478		H5647	

Y sirvieron los hijos de Israel á Eglón rey de los Moabitas diez y ocho años.

אֶת־	מוֹשִׁיעַ	לָהֶם	יְהוָה	וַיִּקָּם	יְהוָה	אֶל־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	וַיִּזְעֻקוּ	15
[obj]	salvador	para-ellos	Yahweh	y-levantó	Yahweh	a	Yisrael	hijos-de	Y-clamaron	
H0853	H3467		H3068		H3068	H0413	H3478		H2199	
וַיִּשְׁלְחוּ	יְמִינֹו	יָד־	אֶטְר	אִישׁ	בֶּן־יָמִין	גְּרָא	בֶּן־	אֶהוּד		
y-enviaron	su-derecha	mano-de	cerrado-de	hombre	hijo-de-Yamín	Guera	hijo-de	Ehud		
H7971	H3225	H3027	H0334	H0376	H1145	H1617		H0164		
			מוֹאָב:	מֶלֶךְ	לְעַגְלוֹן	מִנְחָה	בְּיָדֹו	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	
			Moav	rey-de	a-Eglón	tributo	por-su-mano	Yisrael	hijos-de	
			H4124	H4428	H5700	H4503	H3027	H3478		

Y clamaron los hijos de Israel á Jehová; y Jehová les suscitó salvador, á Aod, hijo de Gera, Benjamita, el cual tenía cerrada la mano derecha. Y los hijos de Israel enviaron con él un presente á Eglón rey de Moab.

אוֹתָהּ	וַיַּחְזֵר	אָרְכָהּ	גֹּמֵד	פִּיּוֹת	שְׁנַי	וְלָהּ	חֶרֶב	אֶהוּד	לוֹ	וַיַּעַשׂ	16
a-ella	y-la-ciñó	su-largo	gómed	filos	dos	y-para-ella	espada	Ehud	para-sí	Y-hizo	
H0853	H2296	H0753	H1574	H6366	H8147		H2719	H0164			
									מִתַּחַת	לְמָלְיוֹ	עַל־
									su-derecha	muslo-de	sobre
									H3225	H3409	H4055
											debajo-de
											H8478

Y Aod se había hecho un puñal de dos filos, de un codo de largo; y ciñósele debajo de sus vestidos á su lado derecho.

מְאֹד:	בָּרִיא	אִישׁ	וְעַגְלוֹן	מוֹאָב	מֶלֶךְ	לְעַגְלוֹן	הַמִּנְחָה	אֶת־	וַיִּקְרַב	17
mucho	gordo	hombre	y-Eglón	Moav	rey-de	a-Eglón	el-tributo	[obj]	Y-presentó	
H3966	H1277	H0376	H5700	H4124	H4428	H5700	H4503	H0853	H7126	

Y presentó el presente á Eglón rey de Moab; y era Eglón hombre muy grueso.

הָעָם	אֶת־	וַיִּשְׁלַח	הַמְּנַחָה	אֶת־	לְהַקְרִיב	כָּלָהּ	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	18
el-pueblo	[obj]	y-despidió	el-tributo	[obj]	de-presentar	terminó	cuando	Y-fue	
	H0853	H7971	H4503	H0853	H7126	H3615		H1961	
						הַמְּנַחָה:	נֹשְׂאֵי		
						el-tributo	cargadores-de		
						H4503	H5375		

Y luego que hubo presentado el don, despidió á la gente que lo había traído.

לִי	סֵתֶר	דְּבַר־	וַיֹּאמֶר	הַגִּלְגָּל	אֶת־	אֲשֶׁר	הַפְּסִילִים	מִן־	שָׁב	וַהֲוֵא	19
a-mí	secreto	palabra-de	y-dijo	el-Gilgal	con	que	los-ídolos	de	volvió	Y-él	
		H1697	H0559	H1537	H0854		H6456		H7725	H1931	
הָעַמֻּדִים			כָּל־	מֵעָלָיו	וַיֵּצְאוּ	הָס	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	אֵלָיךְ		
los-que-estaban-de-pie			todos	de-sobre-él	y-salieron	silencio	y-dijo	el-rey	hacia-ti		
H5975			H3605		H3318	H2013	H0559	H4428	H0413		
									עָלָיו:		
									sobre-él		

Mas él se volvió desde los ídolos que están en Gilgal, y dijo: Rey, una palabra secreta tengo que decirte. El entonces dijo: Calla. Y saliéronse de con él todos los que delante de él estaban.

לּוֹ	אֲשֶׁר־	הַמִּקְרָה	בְּעֻלֵּית	יָשֵׁב	וַהֲוֵא־	אֵלָיו	כֶּאֱ	וַיֵּאָהֹד	20
para-él	que	el-fresco	en-cámara-alta-de	estaba-sentado	y-él	a-él	vino	Y-Ehud	
		H4747	H5944	H3427	H1931	H0413	H0935	H0164	
הַכִּסֵּא:	מֵעַל	וַיָּקָם	אֵלָיךְ	לִי	אֱלֹהִים	דְּבַר־	אֲהֹד	וַיֹּאמֶר	לְבִדּוֹ
el-trono	de-sobre	y-se-levantó	hacia-ti	a-mí	Elohim	palabra-de	Ehud	y-dijo	solo
H3678			H0413		H0430	H1697	H0164	H0559	H0905

Y llegóse Aod á él, el cual estaba sentado solo en una sala de verano. Y Aod dijo: Tengo palabra de Dios para ti. El entonces se levantó de la silla.

מֵעַל	הַחֶרֶב	אֶת־	וַיִּקַּח	שְׁמֵאלּוֹ	יָד־	אֶת־	אֲהֹד	וַיִּשְׁלַח	21
de-sobre	la-espada	[obj]	y-tomó	su-izquierda	mano-de	[obj]	Ehud	Y-extendió	
	H2719	H0853	H3947	H8040	H3027	H0853	H0164	H7971	
				בְּבֶטְנוֹ:	וַיִּתְקַעָהּ	יְמִינוֹ	יָרֵךְ		
				en-su-vientre	y-la-clavó	su-derecha	muslo-de		
				H0990	H8628	H3225	H3409		

Mas Aod metió su mano izquierda, y tomó el puñal de su lado derecho, y metióselo por el vientre;

כִּי	הַלְהֵב	בְּעַד	הַחֶלֶב	וַיִּסְגֵּר	הַלְהֵב	אֶת־	הַנֹּצֵב	גַּם־	וַיָּבֵא	22
porque	la-hoja	tras	la-grasa	y-cerró	la-hoja	tras	la-empuñadura	también	Y-entró	
	H3851	H1157	H2459	H5462	H3851		H5325	H1571	H0935	
				הַפֶּרֶשׁוֹנָה:	וַיֵּצֵא	מִבֶּטְנוֹ	הַחֶרֶב	שָׁלַח	לֹא	
				el-excremento	y-salió	de-su-vientre	la-espada	sacó	no	
				H6574	H3318	H0990	H2719	H8025	H3808	

De tal manera que la empuñadura entró también tras la hoja, y la grosura encerró la hoja, que él no sacó el puñal de su vientre: y salió el estiércol.

וַיִּנְעַל:	בְּעַדּוֹ	הָעֻלְיָה	דְּלָתוֹת	וַיִּסְגֵּר	הַמְסָדְרוֹנָה	אֲהֹד	וַיֵּצֵא	23
y-echó-cerrojo	tras-él	la-cámara-alta	puertas-de	y-cerró	por-el-pórtico	Ehud	Y-salió	
	H1157	H5944		H5462	H4528	H0164	H3318	

Y saliendo Aod al patio, cerró tras sí las puertas de la sala.

נְעֻלוֹת	הַעֲלִיָּה	דְּלֵתוֹת	וְהֵנָּה	וַיֵּרְאוּ	בָּאוּ	וַעֲבָדָיו	יָצָא	וְהוּא	24
cerradas	la-cámara-alta	puertas-de	y-he-aquí	y-vieron	vinieron	y-sus-siervos	salió	Y-él	
	H5944		H2009	H7200	H0935	H5650	H3318	H1931	
	הַמְּקָרָה:	בְּחֵמֶר	רַגְלָיו	אֵת	הוּא	מְסֻדָּה	אָדָּה	וַיֹּאמְרוּ	
	el-fresco	en-cámara-de	sus-pies	[obj]	él	cubriendo	ciertamente	y-dijeron	
	H4747	H2315	H7272	H0853	H1931		H0389	H0559	

Y salido él, vinieron sus siervos, los cuales viendo las puertas de la sala cerradas, dijeron: Sin duda él cubre sus pies en la sala de verano.

הַעֲלִיָּה	דְּלֵתוֹת	פִּתְחָהּ	אֵינְנֵהּ	וְהֵנָּה	בּוֹשׂ	עַד-	וַיַּחְלוּ		25
la-cámara-alta	puertas-de	abriendo	no-está-él	y-he-aquí	avergonzarse	hasta	Y-esperaron		
	H5944		H0369	H2009	H0954	H5704			
	מֵת:	אֶרֶץ	נָפֵל	אֲדֹנָיָהּ	וְהֵנָּה	וַיִּפְתְּחוּ	הַמַּפְתָּחַ	אֵת-	וַיִּקְחוּ
	muerto	a-tierra	caído	su-señor	y-he-aquí	y-abrieron	la-llave	[obj]	y-tomaron
	H4191	H0776	H5307	H0113	H2009		H4668	H0853	H3947

Y habiendo esperado hasta estar confusos, pues que él no abría las puertas de la sala, tomaron la llave y abrieron: y he aquí su señor caído en tierra muerto.

וַיִּמָּלֵט	הַפְּסִילִים	אֵת-	עָבַר	וְהוּא	הִתְמַהֲמְהָם	עַד	נִמְלָט	וְאַהֲדָד	26
y-escapó	los-ídolos	[obj]	pasó	y-él	se-demoraban	mientras	escapó	Y-Ehud	
	H4422	H6456	H0853	H1931	H4102	H5704	H4422	H0164	
							הַשְּׂעִירָתָה:		
							hacia-Seirah		
							H8167		

Mas entre tanto que ellos se detuvieron, Aod se escapó, y pasando los ídolos, salvóse en Seirath.

בְּנֵי-	עִמּוֹ	וַיִּרְדּוּ	אֶפְרַיִם	בְּהַר	בְּשׁוֹפָר	וַיִּתְקַע	כְּבוֹאוֹ	וַיְהִי	27
hijos-de	con-él	y-bajaron	Ephrayim	en-monte-de	con-el-shofar	y-tocó	cuando-vino	Y-fue	
		H3381	H0669	H2022	H7782	H8628	H0935	H1961	
				לְפָנֵיהֶם:	וְהוּא	הַהָר	מִן-	יִשְׂרָאֵל	
				delante-de-ellos	y-él	la-montaña	de	Yisrael	
				H6440	H1931	H2022		H3478	

Y como hubo entrado, tocó el cuerno en el monte de Ephraim, y los hijos de Israel descendieron con él del monte, y él iba delante de ellos.

אֵת-	אֵיבֵיכֶם	אֵת-	יְהוָה	נָתַן	כִּי-	אַחֲרַי	רִדְפוּ	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	28
[obj]	sus-enemigos	[obj]	Yahweh	ha-dado	porque	tras-mí	persigan	a-ellos	Y-dijo	
	H0853	H0341	H0853	H3068	H5414		H7291	H0413	H0559	
לְמוֹאָב	הַיַּרְדֵּן	מֵעֲבָרוֹת	אֵת-	וַיִּלְכְּדוּ	אַחֲרָיו	וַיִּרְדּוּ	בְּיָדְכֶם	מוֹאָב		
hacia-Moav	el-Yardén	vados-de	[obj]	y-capturaron	tras-él	y-bajaron	en-su-mano	Moav		
	H4124	H3383	H0853	H3920		H3381	H3027	H4124		
						לְעָבֵר:	אִישׁ	נָתְנוּ	וְלֹא-	
						cruzar	hombre	permitieron	y-no	
							H0376	H5414	H3808	

Entonces él les dijo: Seguidme, porque Jehová ha entregado vuestros enemigos los Moabitas en vuestras manos. Y descendieron en pos de él, y tomaron los vados del Jordán á Moab, y no dejaron pasar á ninguno.

כל-	איש	אלפים	כעשרת	ההיא	בעת	מואב	את-	ויכו	29
todo	hombre	miles-de	como-diez	el-aquel	en-el-tiempo	Moav	[obj]	Y-hirieron	
H3605	H0376	H0505	H6235	H1931	H6256	H4124	H0853	H5221	

איש:	נמלט	ולא	חיל	איש	וכל-	שמן
hombre	escapó	y-no	valor	hombre-de	y-todo	robusto
H0376	H4422	H3808	H2428	H0376	H3605	H8082

Y en aquel tiempo hirieron de los Moabitas como diez mil hombres, todos valientes y todos hombres de guerra; no escapó hombre.

הארץ	ותשקט	ישראל	יד	תחת	ההוא	ביום	מואב	ותכנע	30
la-tierra	y-reposó	Yisrael	mano-de	bajo	el-aquel	en-el-día	Moav	Y-fue-sometido	
H0776	H8252	H3478	H3027	H8478	H1931	H3117	H4124	H3665	

ס	שנה:	שמונים
[s]	años	ochenta
	H8141	H8084

Así quedó Moab sojuzgado aquel día bajo la mano de Israel: y reposó la tierra ochenta años.

מאות	שש-	פלשתים	את-	וניד	ענת	בן-	שמגר	היה	ואחריו	31
cientos-de	seis	pelishtim	[obj]	y-hirió	Anat	hijo-de	Shamgar	fue	Y-después-de-él	
H3967	H8337	H6430	H0853	H5221	H6067		H8044	H1961		

ס	ישראל:	את-	הוא	גם-	וישע	הבקר	במלמד	איש
[s]	Yisrael	[obj]	él	también	y-salvo	el-buey	con-aguijada-de	hombre
	H3478	H0853	H1931	H1571	H3467	H1241	H4451	H0376

Después de éste fué Samgar hijo de Anat, el cual hirió seiscientos hombres de los Filisteos con una aguijada de bueyes; y él también salvó á Israel.